

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

WARNINGS

- DO NOT install any unit in locations where:
 - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations.
 - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags.
 - it may obstruct visibility.
- DO NOT operate the unit while driving. If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully.
- The driver must not watch the monitor while driving.
- This unit has a built-in HDD, which is a device to read minute magnetic changes. The inside of the device is precision components, requiring you to notice the following when installing the unit:
 - Dry and neither too hot nor too cold—between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). If the temperature is too low, the HDD will not work. Wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.
 - At an altitude between -300 m (-980 ft) below sea level and +3000 m (9800 ft) above sea level.
 - With adequate ventilation to prevent internal heat buildup in the unit.

ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

ADVERTENCIAS

- NO instale la unidad en los siguientes sitios:
 - puede obstaculizar las maniobras del volante de dirección y de la palanca de cambios.
 - puede obstaculizar la operación de los dispositivos de seguridad, como por ejemplo, bolsas de aire.
 - Donde pueda obstruir la visibilidad.
- NO opere la unidad mientras maneja. Si es necesario operar la unidad mientras maneja, asegúrese de no apartar la vista de la carretera.
- El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce.
- Esta unidad dispone de un HDD incorporado, que es un dispositivo que lee los cambios magnéticos diminutos. En el interior del dispositivo hay componentes de precisión y por lo tanto, se deberá tener en cuenta lo siguiente al instalar la unidad.
 - Instale la unidad en un lugar que cumpla con las siguientes condiciones:
 - Nivelado y seco, ni demasiado frío ni demasiado caluroso—entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F). El HDD no funcionará si la temperatura es muy baja. Antes de operar la unidad, espere hasta que la temperatura del habitáculo se normalice.
 - A una altitud entre -300 m (-980 pie) por debajo del nivel del mar y +3000 m (9800 pie) por encima del nivel del mar.
 - Con una ventilación adecuada para evitar la generación de calor en el interior de la unidad.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

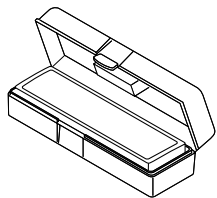
AVERTISSEMENTS

- N'INSTALLEZ aucun appareil dans les endroits suivants où:
 - il peut gêner l'utilisation du volant ou du levier de vitesse.
 - il peut gêner le fonctionnement de dispositifs de sécurité tels que les coussins de sécurité.
 - il peut gêner la visibilité.
- NE manipulez pas l'appareil quand vous conduisez. Si vous devez commander l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous.
- Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit.
- Cet appareil contient un disque dur intégré, qui est dispositif permettant de lire les charges magnétiques minuscules. L'intérieur de l'appareil est composé de dispositifs de précision, vous demandant de prendre les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil:
 - Installez l'appareil dans un endroit où les conditions suivantes sont satisfaites:
 - Sec et ni trop chaud ni trop froid—entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Si la température est trop basse, le disque dur ne fonctionne pas. Attendez que la température dans la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.
 - À une altitude située entre -300 m (-980 pied) au-dessous du niveau de la mer et +3000 m (9800 pied) au-dessus du niveau de la mer.
 - Avec une ventilation suffisante pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.

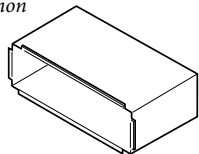
Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this unit. If anything is missing, contact your dealer immediately.

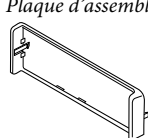
A / B
Hard case/Control panel
Estuche duro/Panel de control
Etui de transport/Panneau de commande



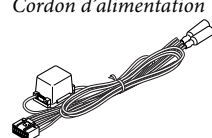
C
Sleeve
Cubierta
Manchon



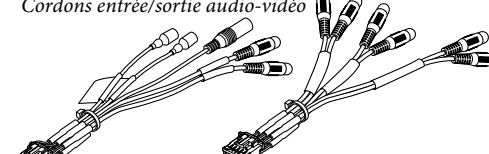
D
Trim plate
Placa de guarnición
Plaque d'assemblage



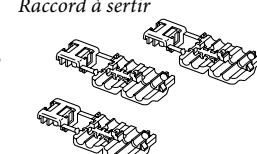
E
Power cord
Cordón de alimentación
Cordon d'alimentation



F
AV I/O cords
Cables de E/S AV
Cordons entrée/sortie audio-vidéo



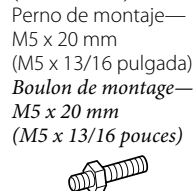
G
Crimp connectors
Conectores de sujeción
Raccord à sertir



H
Washer (ø5)
Arandela (ø5)
Rondelle (ø5)



J
Mounting bolt—
M5 x 20 mm
(M5 x 13/16")
Perno de montaje—
M5 x 20 mm
(M5 x 13/16 pulgada)
Boulon de montage—
M5 x 20 mm
(M5 x 13/16 pouces)

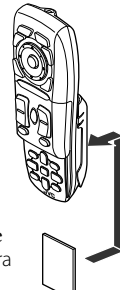


K
Rubber cushion
Cojín de goma
Amortisseur en caoutchouc

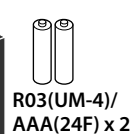


M
Remote controller/Holder
Control remoto/Soporte
Télécommande/Support

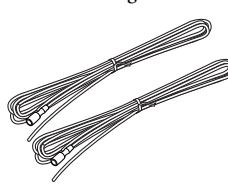
RM-RK250



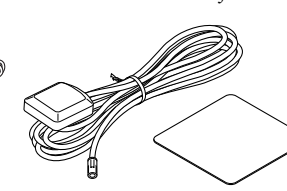
O
Batteries
Pilas
Piles



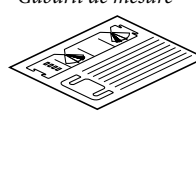
P
Extension leads
Cable prolongador
Cordon rallonge



Q/R
GPS antenna/Attachment mat
Antena GPS/Estera de fijación
Antenne GPS/Feuille de fixation

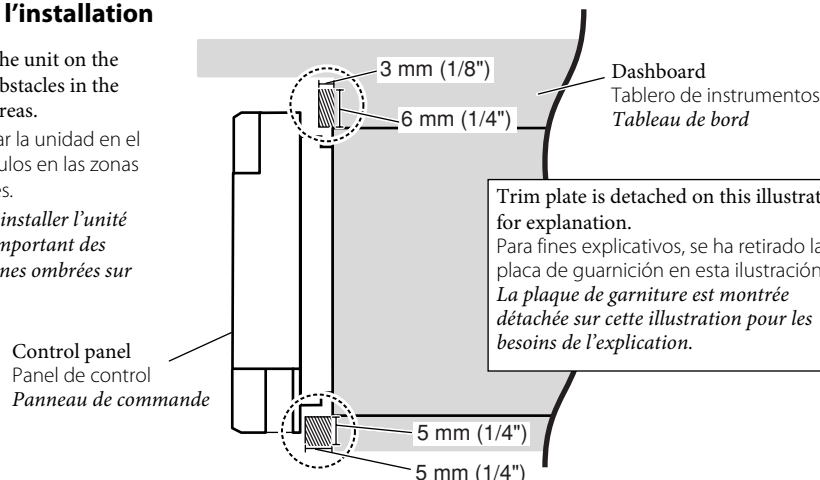


S
Measuring gauge
Calibrador de medición
Gabarit de mesure

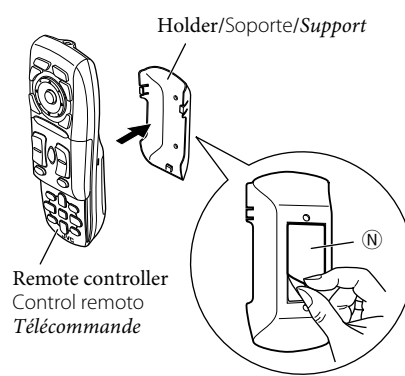


Required space for installation / Espacio requerido para la instalación / Espace nécessaire pour l'installation

- You cannot install the unit on the car which has any obstacles in the diagonally shaded areas.
- No es posible instalar la unidad en el coche si hay obstáculos en las zonas sombreadas laterales.
- Vous ne pouvez pas installer l'unité dans une voiture comportant des obstacles dans les zones ombrées sur l'illustration.



Installing the remote controller / Instalación del control remoto / Installation de la télécommande



Caution when installing / Precaución en la instalación / Précautions lors de l'installation

- Fit the unit into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.
- DO NOT press the panel (shaded in the illustration).
- Introduzca el receptor en la manga de montaje utilizando las cuatro esquinas de la placa decorativa.
- NO presione el panel (sombreado en la ilustración).
- Fixez l'autoradio sur le manchon de montage en utilisant les quatre coins de la plaque de garniture.
- NE PUSSEZ PAS sur le panneau (en gris sur l'illustration).

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
 - * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
 - * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
 - * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
 - * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **No playback picture appears while an AV source is selected.**
 - * Is the parking brake lead properly connected?
- **Unit becomes hot.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
 - * Have you reset your unit?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
 - * ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
 - * ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - * ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Perturbación de ruido.**
 - * ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
- **No aparece la reproducción de imágenes mientras se selecciona la fuente de AV.**
 - * ¿Se ha conectado correctamente el cable del freno de estacionamiento?
- **La unidad se calienta.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - * ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Este receptor no funciona en absoluto.**
 - * ¿Reinicializó el receptor?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
 - * Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
 - * Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
 - * La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **Aucune image de lecture n'apparaît lors de la sélection d'une source audio-vidéo.**
 - * Le fil de sortie du frein de stationnement est-il connecté correctement?
- **L'appareil devient chaud.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
 - * Avez-vous réinitialisé votre appareil?

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- Make sure not to block the fan on the rear panel to maintain proper ventilation when installed.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

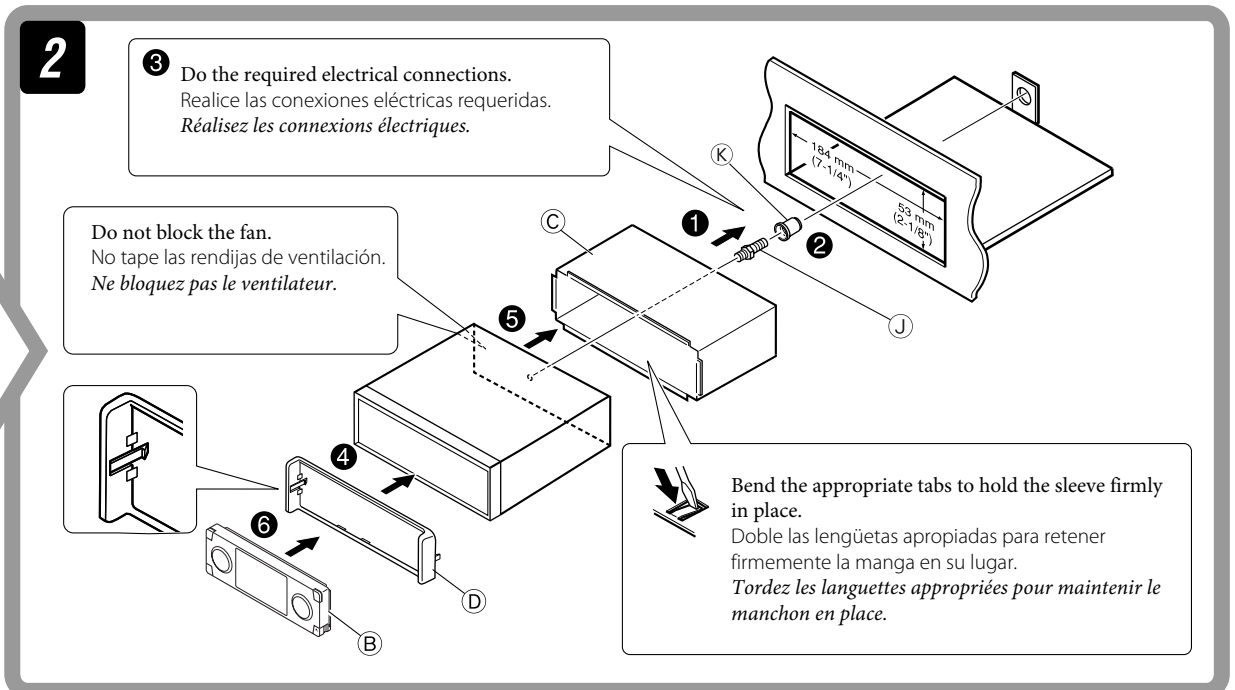
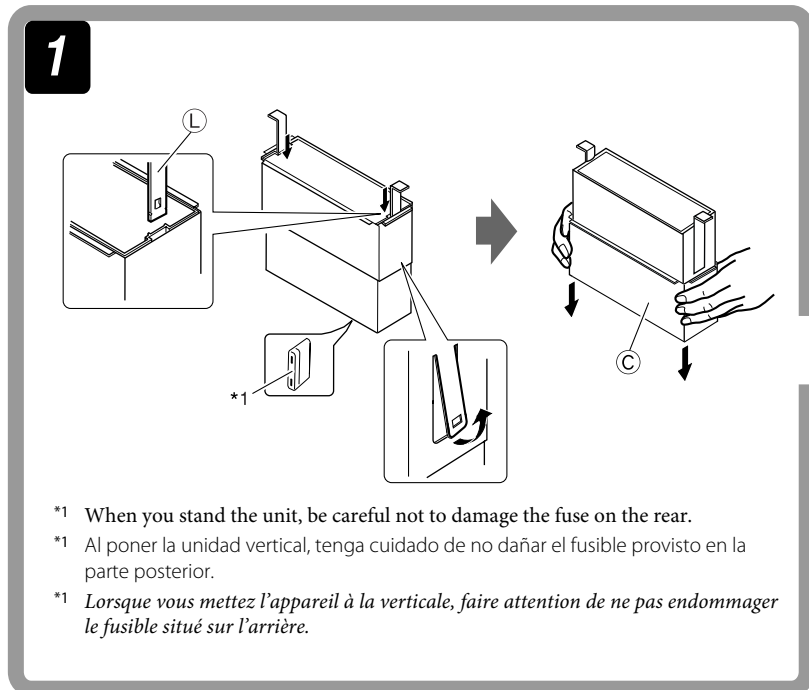
La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.
- Asegúrese de no bloquear las rendijas de ventilación del panel trasero, para poder mantener una buena ventilación una vez instalado.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consultez votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.
- Lors de l'installation assurez-vous de ne pas bloquer le ventilateur à l'arrière afin de permettre une ventilation correcte.



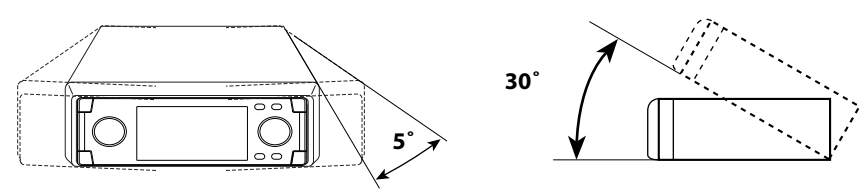
When using the optional stay / Cuando emplea un soporte opcional / Lors de l'utilisation du hauban en option

When installing the unit without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a car having the "Required space for installation" (see page 1), first remove the car radio and install the unit in its place.
En un automóvil que dispone del "Espacio requerido para la instalación" (véase página 1), primero desmonte el autorradio e instale la unidad en su lugar.
Dans une voiture possédant l'"Espace nécessaire pour l'installation" (voir page 1), retirez d'abord l'autoradio d'origine et installez cet appareil à sa place.

Note : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm (3/8") -long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
Nota : Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 8 mm (3/8 pulgada) de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.
Remarque : Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm (3/8 pouces). Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Install the unit at an angle of less than 30° vertically and of less than 5° horizontally.
• After installation, confirm the vertical angle of the unit using the supplied measuring gauge.
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30° en sentido vertical, y de menos de 5° en sentido horizontal.
• Después de la instalación, confirme el ángulo vertical de la unidad con el calibrador de medición suministrado.
Installez l'appareil avec un angle vertical de moins de 30° et un angle horizontal de moins de 5°.
• Après l'installation, vérifiez l'angle vertical de l'appareil en utilisant le gabarit de mesure fourni.



Measuring the installation angle

BEFORE starting, make sure...

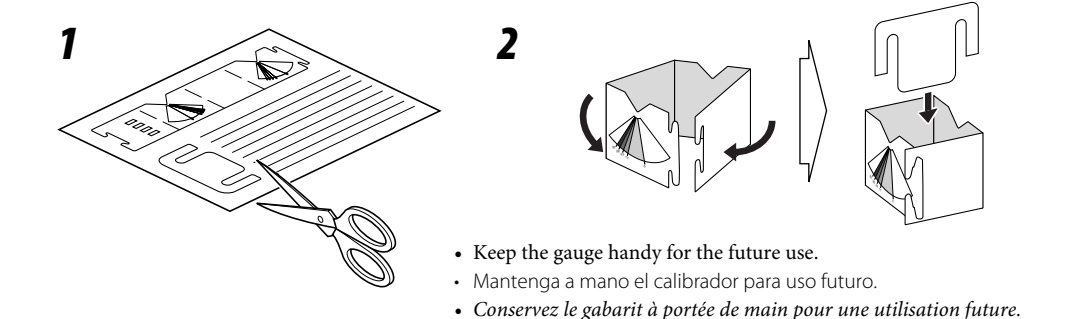
- You have parked the car where it cannot be inclined. (It should be parked horizontally.)

- 1 Detach the control panel.
- 2 Measure the angle.
 - Attach the measuring gauge closely and flatly to the main unit (to the portion shaded in the illustration on the left).
- 3 Note your measured angle.
 - ①: -5.0 to 1.0°
 - ②: 1.0 to 6.0°
 - ③: 6.0 to 14.0°
 - ④: 14.0 to 32.0°*

* It is not recommended to install the main unit at an angle of more than 30°; otherwise, the malfunction may result.

When you use the Navigation System for the first time after installation...
Follow the procedure described on pages 8 and 9 of the INSTRUCTIONS (separate volume).

Assembling the measuring gauge / Montaje del calibrador de medición / Assemblage du gabarit de mesure



Medición del ángulo de instalación

ANTES de empezar, compruebe que...

- Ha estacionado el automóvil en un sitio no inclinado. (Estacionar sobre una superficie plana.)

- 1 Desmonte el panel de control.
- 2 Mida el ángulo.
 - Acople el patrón de medida de forma que quede plano y cerca de la unidad principal, en la parte sombreada que se muestra en la parte izquierda de la ilustración.
- 3 Anote el ángulo medido.
 - ①: -5,0 a 1,0°
 - ②: 1,0 a 6,0°
 - ③: 6,0 a 14,0°
 - ④: 14,0 a 32,0°*

* Se recomienda no instalar la unidad principal a un ángulo de más de 30° pues de lo contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento.

Quando utilize el sistema de navegación por primera vez después de la instalación...
Realice el procedimiento descrito en las páginas 8 y 9 del MANUAL DE INSTRUCCIONES (volumen separado).

Removing the unit

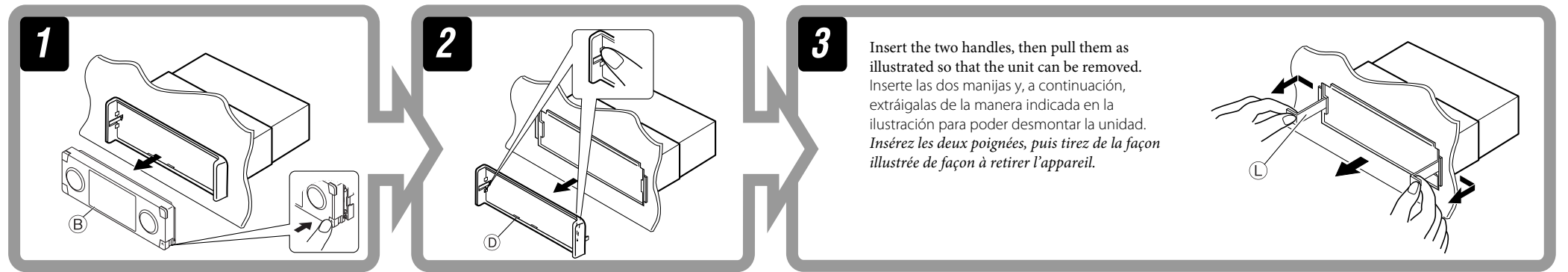
Before removing the unit, release the rear section.

Extracción de la unidad

Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérez la section arrière.



Installing the GPS antenna

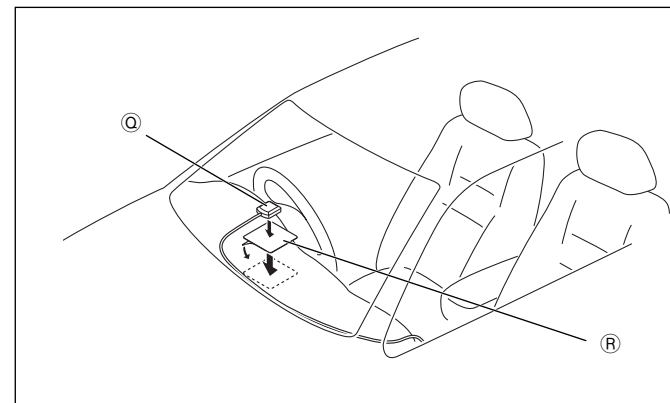
- People who use pacemakers should avoid a physical contact with the magnetic antenna and should not handle it themselves. This causes malfunctions of the pacemakers.
- Keep the magnetic antenna away from the storage media such as disks, credit cards; otherwise, its data will be collapsed.
- The antenna should be attached so firmly that it cannot be detached in the event of a collision or sudden braking.

Instalación de la antena GPS

- Las personas portadoras de marcapasos deben evitar el contacto físico con la antena magnética, y deben abstenerse de intentar su manejo. Esto puede producir un fallo de funcionamiento en el marcapasos.
- Mantenga la antena magnética alejada de los medios de almacenaje como por ejemplo disquetes, tarjetas de crédito, y otros, pues se dañarán los datos.
- Sujete la antena firmemente, para evitar que se salga en el caso eventual de un choque o de un frenado brusco.

Installation de l'antenne GPS

- Les personnes utilisant un stimulateur cardiaque doivent éviter tout contact physique avec l'antenne magnétique et ne doivent pas la manipuler elles-mêmes. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du stimulateur cardiaque.
- Tenez l'antenne magnétique à distance des supports de mémoire tels que les disques, les cartes de crédit; sinon, les données pourraient être corrompues.
- L'antenne doit être fixée suffisamment solidement pour qu'elle ne puisse pas se détacher en cas de choc ou de coup de frein brutal.



A Inside the car

Beneath a non-metallised* window, fix the attachment mat (R) on the dashboard, then place the antenna (A) on the mat.

- Make sure that the antenna is not covered by any components and parts of the car and it can receive the signals from all directions.
- * The windows with screen antenna, windshield heating or thermally insulated screens will interfere with GPS reception, and will degrade the reliability of the Navigation System.

A Dentro del automóvil

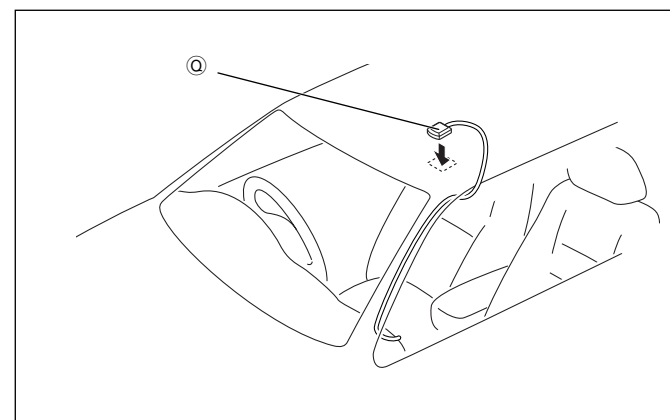
Detrás de un cristal no metalizado*, fije la estera de fijación (R) sobre el cubretablero y ponga la antena (A) sobre la estera.

- Asegúrese de no tapan la antena con ningún componente ni pieza del automóvil, y de que la recepción de la señal es posible desde todas las direcciones.
- * Las ventanillas que cuentan con antenas con pantalla, calefacción en el cristal del parabrisas o pantallas térmicamente aisladas interfieren con la recepción GPS, y disminuirán la confiabilidad del sistema de navegación.

A À l'intérieur de la voiture

Derrière une fenêtre non métallisée*, fixez la feuille de fixation (R) sur le tableau de bord, puis placez l'antenne (A) sur la feuille.

- Assurez-vous que l'antenne n'est recouverte par aucun composant ou aucune partie de la voiture et peut recevoir les signaux de toutes les directions.
- * Les vitres avec une antenne incrustée, les chauffages de pare-brise ou les écrans d'isolation thermique interfèrent avec la réception GPS et réduisent la fiabilité du système de navigation.



B Outside the car

Fix the antenna (A) to a pre-washed, flat, metallic surface.

- Wire the antenna cord so as not to allow the rain to leak in.
- The antenna magnetically attached will be used even at a speed of 180 km/h (110 mi/h) (maximum). The antenna must be specially secured for higher speeds.
- Detach the antenna before you wash the car with the car-wash facilities.

B Fuera del automóvil

Fije la antena (A) sobre una superficie metálica plana, previamente lavada.

- Procure tender el cable de antena para no permitir la entrada de lluvia.
- La antena fijada magnéticamente puede utilizarse incluso a velocidades del orden de 180 km/h (110 mi/h) (máximo). Para velocidades superiores, la antena deberá estar especialmente asegurada.
- Desmonte la antena antes de lavar el automóvil en un lavacoches automático.

B À l'extérieur de la voiture

Fixez l'antenne (A) sur une surface métallique plate.

- Câblez le cordon d'antenne de façon à empêcher la pluie de pénétrer à l'intérieur.
- Une fois fixée, l'antenne magnétique ne se détachera pas même à une vitesse de 180 km/h (110 mi/h) (maximum). L'antenne doit être fixée spécialement pour les vitesses plus élevées.
- Détachez l'antenne avant de laver votre voiture dans un poste de lavage.

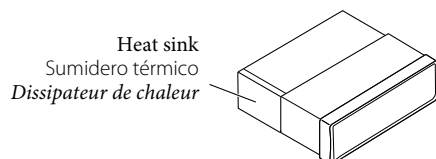
ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "Amplifier Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 95 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- **Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.**

Notas:

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de **4 Ω a 8 Ω**). Si la potencia máxima es de menos de 50 W, cambie "Gcia.amplific." para evitar daños en los altavoces (consulte la página 95 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

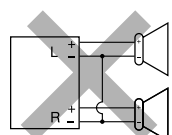
- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "Gain amplif." pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 95 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

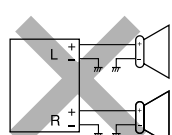
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



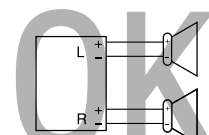
PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.**
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.



PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



A Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

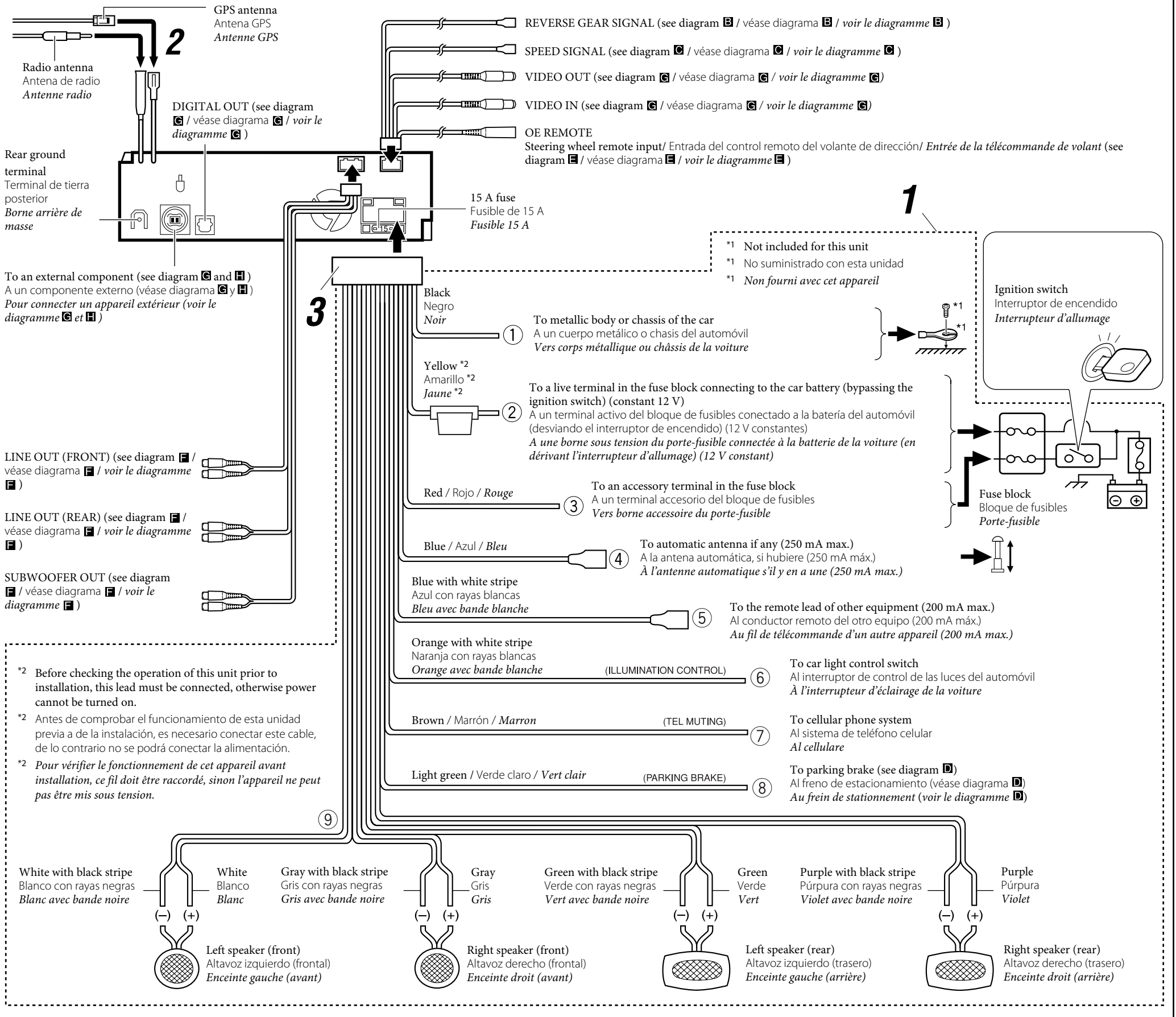
- 1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 2 Connect the antenna cord and the GPS antenna.
- 3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.
Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

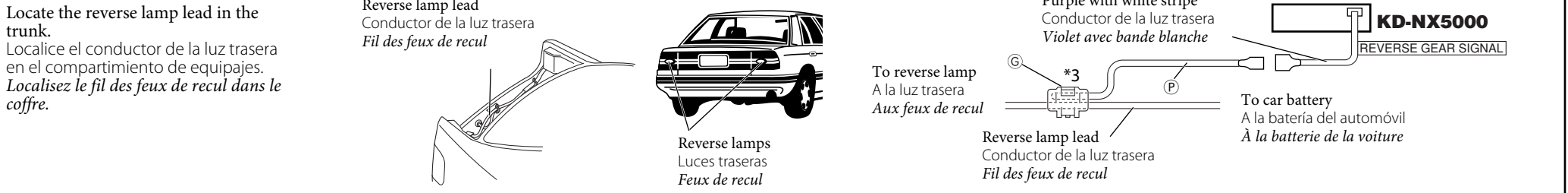
- 1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
- 2 Conecte el cable de antena y la antena GPS.
- 3 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

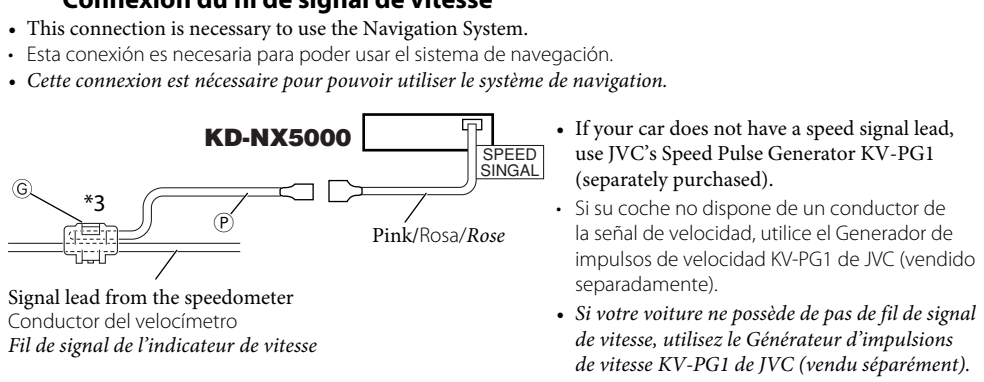
- 1 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
- 2 Connectez le cordon d'antenne et l'antenne GPS.
- 3 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



B Connecting the reverse gear signal lead / Conexión del cable de señal del engranaje de marcha atrás / Connexion du fil de signal de marche arrière

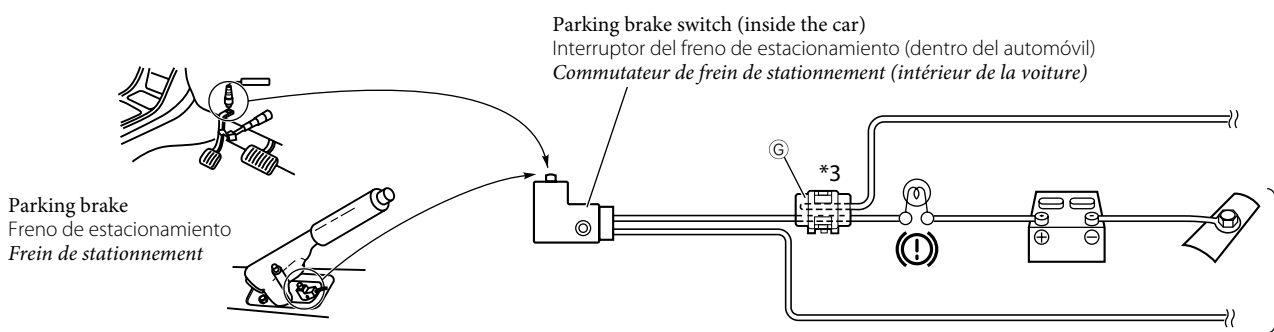


C Connecting the speed signal lead / Conexión del cable de señal de velocidad / Connexion du fil de signal de vitesse



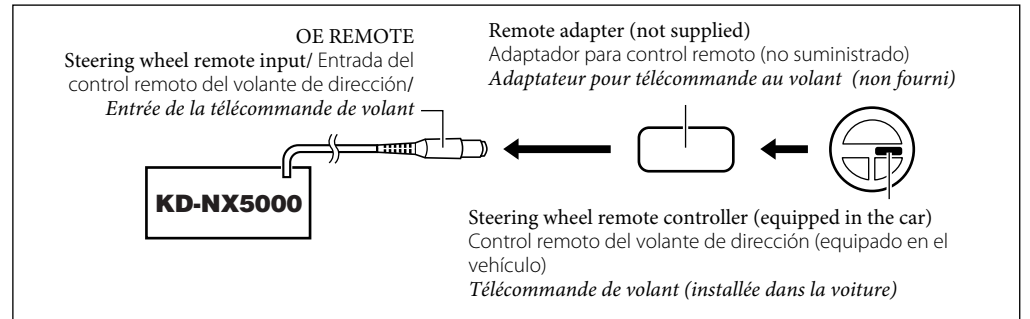
D Connecting the parking brake lead / Conexión del cable del freno de estacionamiento / Connexion du cordon de frein de stationnement

Connect the parking brake lead to the parking brake system built in the car.
 Conecte el cable del freno de estacionamiento al sistema de freno de estacionamiento del automóvil.
 Connectez le fil de frein de stationnement au système de frein de stationnement.



E Connecting to the steering wheel remote controller / Conexión al control remoto del volante de dirección / Connexion de la télécommande de volant

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. For connection, an exclusive remote adapter (not supplied) which matches your car is required. For details, consult the same car audio dealer as where the unit is purchased.
 Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para la conexión, se requiere un adaptador remoto exclusivo (no suministrado) que sea adecuado para su automóvil. Para los detalles, consulte con el concesionario car audio donde compró el receptor.
 Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour la connexion, un adaptateur de télécommande exclusif (non fourni) correspondant à votre voiture est requis. Pour en savoir plus, consultez le revendeur autoradio auprès duquel vous avez acheté cet autoradio.



F Connecting the external amplifiers / Conexión a los amplificadores externos / Connexion d'amplificateurs extérieurs

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

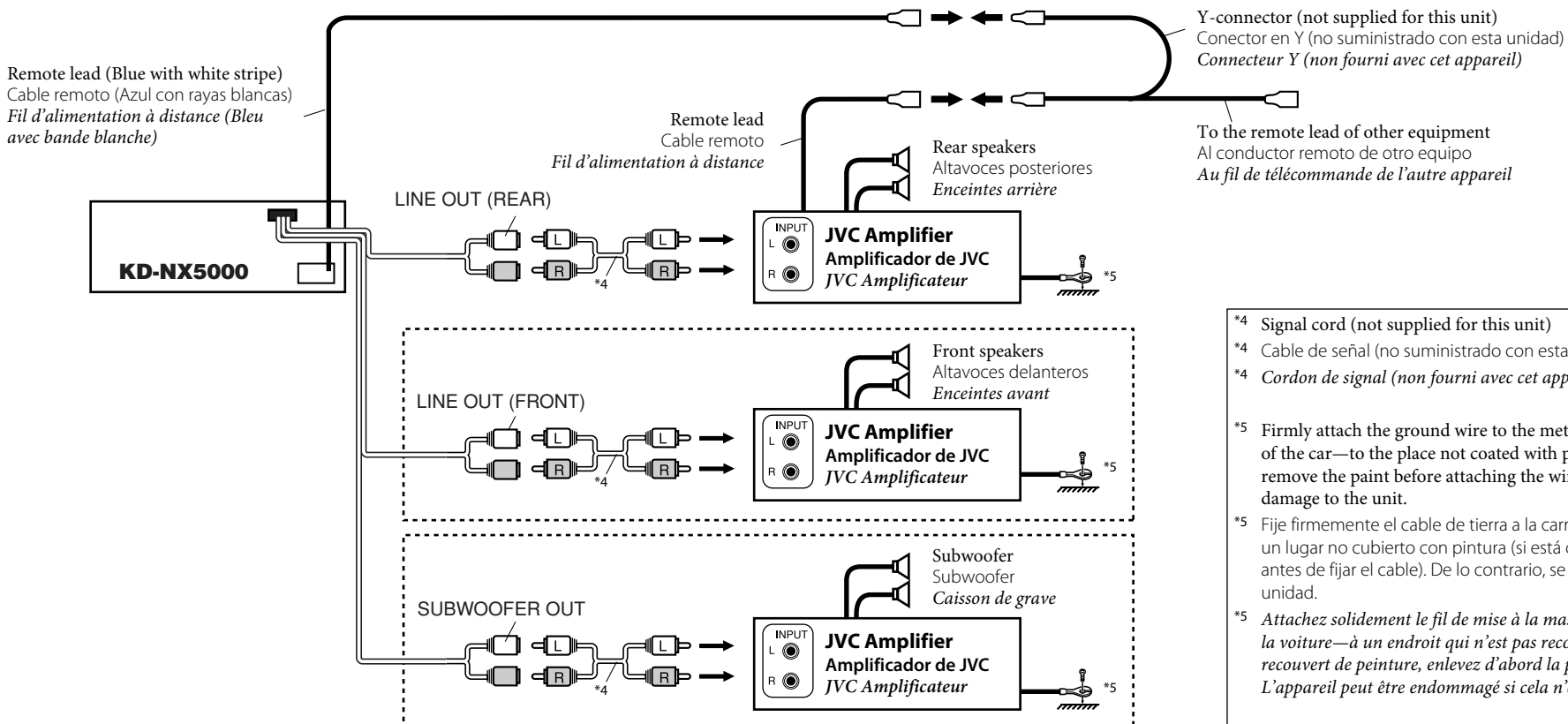
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- Disconnect the speakers from this unit, and connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.
- You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the unit. See page 95 of the INSTRUCTIONS (separate volume).
- Guidance voice comes out only through the front speakers (and the front line out on the rear).

Usted podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

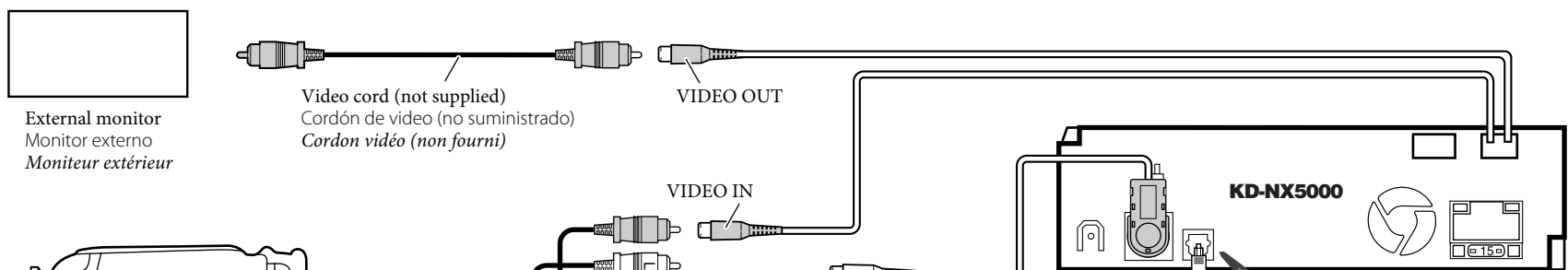
- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.
- Podrá desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio solamente al(los) amplificador(es) externo(s) para obtener sonidos nítidos y evitar que se caliente el interior de la unidad. Véase la página 95 de las MANUAL DE INSTRUCCIONES (volumen separado).
- La guía de voz se escucha sólo a través de los altavoces delanteros (y la salida de línea delantera en la parte trasera).

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.
- Vous pouvez désactiver l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et pour éviter un échauffement interne de l'appareil. Référez-vous à la page 95 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).
- La voix de guidage sort uniquement par les enceintes avant (et la sortie de ligne à l'arrière).



G Connections for external component playback / Conexiones para la reproducción del componente externo / Connexions pour un appareil de lecture extérieur



Camcorder, rear view camera, etc.

- Set "External Input" to "Ext Input," and "Video Input" to "Video" or "Camera" (see page 93 of the INSTRUCTIONS).

Videocámara, cámara de retrovisión, etc.

- Cambie la configuración de "Entrada externa" a "Entr. ext." y de "Entrada de video" a "Video" o "Cámara" (consulte la página 93 de las MANUAL DE INSTRUCCIONES).

Caméscope, caméra de recul, etc.

- Définir "Entrée ext." sur "EntréeExt." et "Entrée Vidéo" sur "Vidéo" ou "Caméra" (voir la page 93 des MANUEL D'INSTRUCTIONS).

H Connecting other external components / Conexión de otros componentes externos / Connexion d'un autre appareil extérieur

You can connect external components in series as shown in the diagram below.

- All the components, adapters or signal cords need to be purchased separately.

CAUTION:

Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

- To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set "External Input" to "Changer" (see page 93 of the INSTRUCTIONS).
- To use other external components via KS-U57, KS-U58, or KS-U100K, set "External Input" to "Ext Input" (see page 93 of the INSTRUCTIONS).

Los componentes externos se pueden conectar en serie, tal como se muestra en el diagrama siguiente.

- Todos los componentes, adaptadores o cables de señal se deben comprar separadamente.

PRECAUCION:

Antes de conectar el cambiador de componentes externos, asegúrese de que el receptor esté apagado.

- Para utilizar un cambiador de CD JVC, Apple iPod o reproductor D. de JVC, ajuste "Entrada externa" a "Cambiador" (véase la página 93 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- Para utilizar otros componentes externos a través de KS-U57, KS-U58 o KS-U100K, ajuste "Entrada externa" a "Entr. ext." (véase la página 93 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).

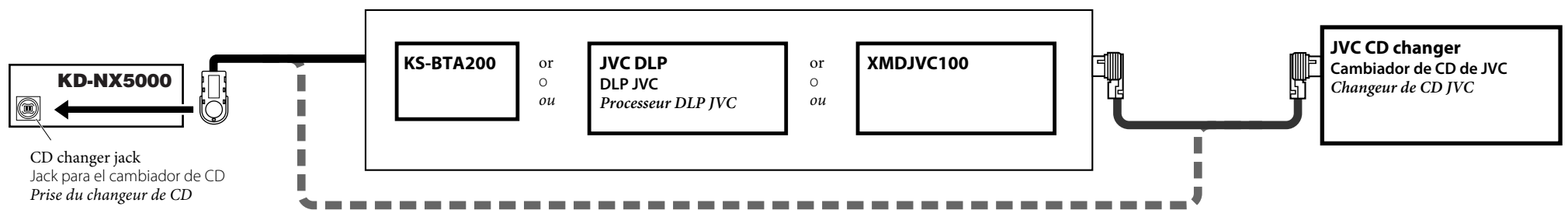
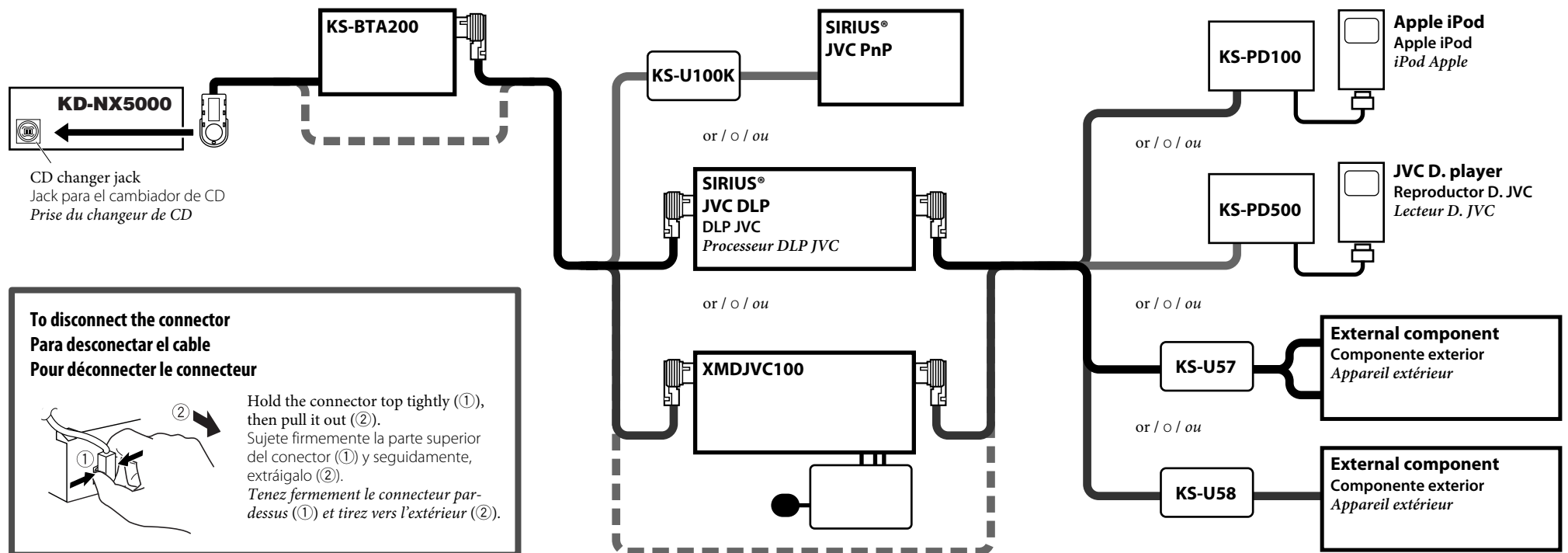
Vous pouvez connecter des appareils extérieurs en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.

- Tous les composants, adaptateurs ou cordons de signal doivent être achetés séparément.

PRECAUTION:

Avant de connecter votre appareil extérieur, assurez-vous que l'autoradio est hors tension.

- Pour utiliser un changeur de CD JVC, un iPod Apple ou le lecteur D. de JVC, réglez "Entrée ext." sur "Changeur" (voir page 93 du MANUEL D'INSTRUCTION).
- Pour utiliser d'autres appareils extérieurs via le KS-U57, KS-U58 ou KS-U100K, réglez "Entrée ext." sur "EntréeExt." (voir page 93 du MANUEL D'INSTRUCTION).

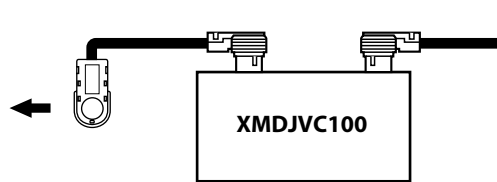


iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPod es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los EE. UU. y otros países.
iPod est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

XM Satellite radio / radio satelital XM / radio satellite XM

- For listening to the XM Satellite radio, connect XMDirect™ Universal Tuner Box (separately purchased) to this unit using JVC Smart Digital Adapter—XMDJVC100 (not supplied).
- Para escuchar la radio satelital XM, también puede conectar el Sintonizador universal XMDirect™ (adquirido por separado) al receptor mediante un adaptador Smart Digital XMDJVC100 de JVC (no suministrado).
- Pour écouter la radio satellite XM, vous pouvez aussi connecter le tuner universel XMDirect™ (vendu séparément) à cet appareil en utilisant l'adaptateur numérique intelligent JVC—XMDJVC100 (non fourni).

To KS-BTA200 or KD-NX5000
A KS-BTA200 o KD-NX5000
Au KS-BTA200 ou KD-NX5000



*6 Signal cord supplied with your Smart Digital Adapter

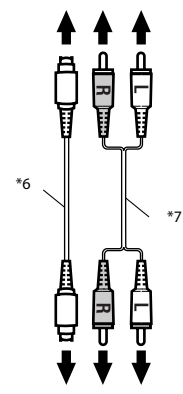
*6 Cable de señal suministrado con el adaptador Smart Digital

*6 Cordon de signal fourni avec votre adaptateur numérique intelligent

*7 Audio signal cord supplied with your Smart Digital Adapter

*7 Cable de señal de audio suministrado con el adaptador Smart Digital

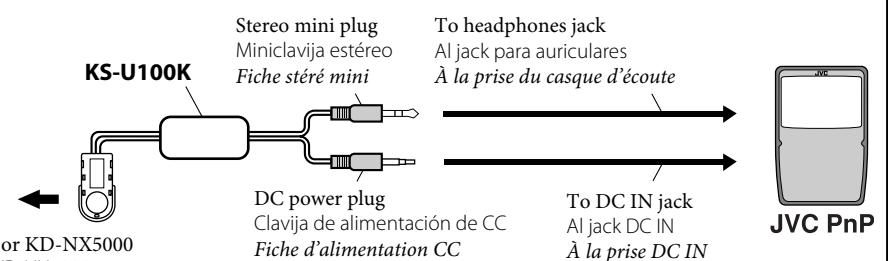
*7 Cordon audio fourni avec votre adaptateur numérique intelligent



XMDirect™ Universal Tuner Box
Sintonizador universal XMDirect™
Tuner universel XMDirect™

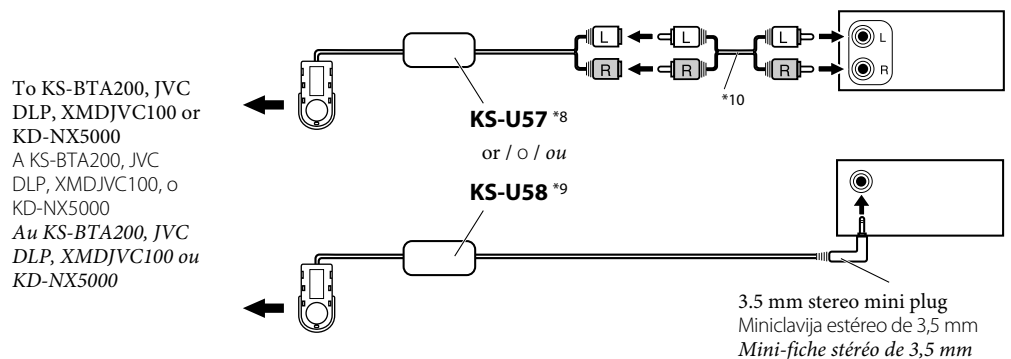
Antenna (supplied with XMDirect™ Universal Tuner Box)
Antena (suministrada con el Sintonizador universal XMDirect™)
Antenne (fournie avec le tuner universel XMDirect™)

JVC PnP (Plug and Play) / PnP ("Plug and Play") JVC / PnP ("Plug and Play") JVC



To KS-BTA200 or KD-NX5000
A KS-BTA200 o KD-NX5000
Au KS-BTA200 ou KD-NX5000

External component / Componente exterior / Appareil extérieur



- *8 Line Input Adapter KS-U57 (separately purchased)
- *8 Adaptador de entrada de línea KS-U57 (adquirido opcionalmente)
- *8 Adaptateur pour entrée de ligne KS-U57 (vendu séparément)
- *9 Aux Input Adapter KS-U58 (separately purchased)
- *9 Adaptador de entrada auxiliar KS-U58 (adquirido opcionalmente)
- *9 Adaptateur pour entrée auxiliaire KS-U58 (vendu séparément)
- *10 Signal cord (not supplied)
- *10 Cable de señal (no suministrado)
- *10 Cordon de signal (non fourni)